

Vet Aquí!

Butlletí lingüístic de la
Diputació de Girona

Desembre de 2010

ARA VE NADAL...

Aquest primer número del *Vet Aquí!* coincideix amb l'arribada d'una festa **assenyalada**: el Nadal. De segur que tots veiem amb bons ulls els dies festius que entre finals de desembre i principis de gener apareixen **senyalats** al nostre calendari.



Fixeu-vos que **senyalar** significa 'fer un senyal en una cosa'. Per això *senyalem una data en un calendari, la casella d'un formulari, una peça de roba*, etcètera.

En canvi, **assenyalar** expressa l'acció d'indicar amb el dit (*Va assenyalar el culpable*), o bé fa referència a l'acció de fixar una data (*assenyalem la data d'un esdeveniment*).

Per tant, com que al calendari hi ha **senyalat** el 25 de desembre perquè és una data **assenyalada**, aprofitem per desitjar-vos bones festes!

LES FELICITACIONS

Tant els esdeveniments remarcables en la vida d'una persona com determinades festes assenyalades del cicle de l'any originen una sèrie d'expressions estereotipades que són les felicitacions. N'hi ha per a circumstàncies diverses: quan es vol felicitar algú pel seu aniversari, pel naixement d'un fill, per l'èxit en un examen, etcètera.

Per felicitar algú per Nadal, se sol dir *Bon Nadal!* o *Bones festes!* Si es vol desitjar un bon any, es pot fer amb qualsevol de les expressions següents: *Feliç any nou!*, *Bon any!* o *Bon any nou!* En canvi, no és correcte dir **Felicita el Nadal* i *l'any nou a la Maria*, perquè el **verb felicitar** ha d'anar amb un complement directe de persona.

Per tant, la frase **Felicita l'aniversari a la Maria* tampoc no és correcta, ja que el complement directe (*l'aniversari*) no és una persona. Caldrà, doncs, que diguem *Felicita la Maria per l'aniversari*; *Felicita la Maria amb motiu del seu aniversari...*

Fixeu-vos que no precedim el complement directe (*la Maria*) de la preposició *a* (*a + CD): **Felicita a la Maria per l'aniversari*.

Altres expressions per felicitar algú són *Per molts anys!* o *Feliç aniversari!*

I PER ACABAR, UNS QUANTS REFRANYS

I recordeu que, encara que hi ha coses que duren de Nadal a Sant Esteve, el *Vet Aquí!* tornarà el mes que ve. Mentrestant, us deixem amb uns quants refranys relacionats amb aquestes dates:

De Nadal a Carnestoltes, set setmanes desimboltes

Molta pluja per Nadal, alegria per tot l'any

Nadal nevat, estiu regalat

Per Nadal i Sant Esteve, cadascú a casa seva

Des de l'Oficina de Serveis Lingüístics us animem a proposar-nos temes que us interessaria que tractéssim, siguin de normativa (pronoms febles, relatius, etc.), de qüestions convencionals, de terminologia administrativa o de qualsevol altre àmbit d'interès per a la Diputació (informàtica, medi ambient, economia...), etc. Podeu fer-ho a l'adreça osl@ddgi.cat.



Diputació de Girona
www.ddgi.cat

Diputació de Girona

Pujada de Sant Martí, 4-5 | 17004 Girona

Tel. 972 185 000 | Fax 972 208 088

[Avís legal](#) | [Privacitat](#) | [Accessibilitat](#)